

TECHNIKAI SZABÁLYZAT//TECHNICAL REGULATION

SWIFT CUP EUROPE

2022

Suzuki Swift Sport 1.6, Suzuki Swift Sport 1.4T

1. ÁLTALÁNOS // GENERAL

A jelen Technikai Szabályzat alkalmazása során az alábbi elveket kell különösen figyelembe venni:

- a) Az autó homologizációs lapjának megfelelő technikai paraméterekkel kell részt venni a versenyeken. A Swift Cup Europe versenykiírásában azon VO kiegészítések vannak feltüntetve, amelyekkel az adott versenyen, az induláshoz szükséges feltételek vannak rögzítve.
- b) Minden, ami nincs engedélyezve (azaz eltérések, változtatások, kiegészítő megmunkálások), annak alkalmazása kifejezetten tilos.
- c) A Swift Cup Europe versenysorozat az FIA J függeléke alapján van szabályozva.
- d) A Swift Cup Europe versenyein csak a versenysorozatra gyártott, a homologizációs lapjának és VO kiterjesztéseinek megfelelő, a tárgyévre érvényes MNASZ gépkönyvvel rendelkező versenyautók vehetnek részt.
- e) A versenyautók motorját, valamint komputerét plombával vagy szakadós matricával kell ellátni. Ennek szabályszerű felhelyezésének kialakításáról a nevezőnek kell gondoskodnia, és a gépátvétel alkalmával a technikai ellenőröknek kell ellenőriznie.
- f) Amennyiben a plombák vagy matricák megsérülnek a gépátvétel után, úgy annak pótlását csak a technikai ellenőrök jelenlétében lehetséges végrehajtani.
- g) Amennyiben a plombált alkatrészekon javítást kell végezni a gépátvétel után az utolsó parc fermé feloldásáig (a teljes versenynapokat figyelembe véve), azt csak a technikai ellenőrök jelenlétében lehetséges elvégezni.
- h) A javítás elvégzése után a plombálást újra el kell végeztetni.

In applying these Technical Regulations, the following principles shall be taken into consideration:

- a) Must participate in the races by the technical parameters of the car homologation sheet.
- b) Anything is not authorized (ie, deviations, modifications, additions) is expressly prohibited.
- c) The Swift Cup Europe Series is governed by the FIA Appendix J.
- d) Only Swift Cup Europe racing cars with the ASN valid scruteneering form for the current year and complying with the homologation sheet and VO extensions will be eligible to participate.
- e) The engine and computer of a race car shall be applied plomb or sticker. This must be properly set up by the competitor and checked by the technical commissioner at the time of the scruteneering.
- f) If plomb or stickers are damaged after the scruteneering, it may only be replaced in the presence of a technical commissioner.
- g) If repair of plombed parts is required between the scruteneering and the last parc fermé (taking into account full race days), this may only be done in the presence of a technical commissioner.
- h) After repairs have been completed, plombing must be placed again.

2. VERSENYAUTÓK // RACE CARS

2.1. A versenyautók gyártmánya és típusa:

Suzuki Swift Sport 1.6

Suzuki Swift 1,6 Sport (alvázsám kezdete: TSMNZA32S00 (HUN) TSMNZC32S00) (AUT)), a GFS Racing Kft és a ZM Racing által átalakított modellek.

Suzuki Swift Sport 1.4T

Suzuki Swift Sport 1.4T (alvázsám kezdete: JSAAZC33S00), a GFS Racing Kft által átalakított modellek.

Modell and type of the race cars:

Suzuki Swift Sport 1.6

Suzuki Swift 1,6 Sport (chassis number starts: TSMNZA32S00 (HUN), TSMNZC32S00) (AUT)), models built by GFS Racing Kft and ZM Racing

Suzuki Swift Sport 1.4T

Suzuki Swift Sport 1.4T (chassis number starts: JSAAZC33S00), models built by GFS Racing Kft

3. HOMOLOGIZÁCIÓ // HOMOLOGATION

3.1. A sportcélra így átalakított gépkocsi nemzeti (MNASZ) homologizációval rendelkezik az alábbiak szerint:

Suzuki Swift Sport 1.6

Suzuki Swift Sport 1.6 Sport H0114 vagy

Suzuki Swift Sport 1.4T

Suzuki Swift Sport 1.4T H0119

The race cars have the homologation form registered by the Hungarian Automobile Federation as follows:

Suzuki Swift Sport 1.6

Suzuki Swift Sport 1.6 Sport H0114

Suzuki Swift Sport 1.4T

Suzuki Swift Sport 1.4T H0119

4. HIVATALOS JELZÉSEK AZ AUTÓKON – KÖTELEZŐ REKLÁMOK

4.1. A kötelező reklámok a kupasorozat promóterének körleveleiben kerülnek meghatározásra. A kötelező reklámokat minden indulónak kötelezően viselnie kell az alábbiak szerint:

- a géptető első harmadán,
- az autó jobb és bal oldalának alsó harmadán (oldalajtók alsó harmadán, a hátsó sárvédők alsó harmadán, küszöbökön),
- az első szélvédő felső csíkján,
- a hátsó szélvédőn,
- a két hátsó oldalüvegen,
- az első és hátsó rendszámtáblák keretében,
- a két első lámpabúrán,
- az autó négy sarkán, a lökhárítókon,
- az előírt versenyzői overallon.

Mandatory advertisements are defined in the provisional information of the Cup promoter. The mandatory advertisements must be stuck as follows:

- on the first third of the bonnet,
- on the bottom third of the right and left side of the car (bottom third of the doors, bottom third of the rear fender, on the sills)
- on the upper strip of the front windscreen,
- on the rear windscreen,
- on the rear side windows (both side),
- on the front and rear number plate's frame,
- on the front lamp covers,
- on the four corner and the bumpers,
- and on the race overall.

4.2. A kupasorozat versenyein csak a sorozat szervezője által előírt Suzuki márkakupás versenyoverallban lehet versenyezni, ezalól csak a versenysorozat promótere adhat felmentést. De ebben az esetben kötelező felhelyezni Swift Cup Europe felvarrót az overál hátára és mellkasára, az eredeti Swift Cup Europe overálon található méretben.

Drivers can race at the Cup only in Suzuki Cup overall determined by the organizer, and only the promoter of the series may relieve. In this case you should put the original Swift Cup Europe logo at the front and back of the overall like the original Swift Cup Europe overall.

4.3. A versenysorozat promótere jogosult meghatározni a mellrész jobb oldalán felvarrandó feliratok helyét. A reklámfeliratok elhelyezésénél figyelembe kell venni az FIA L függelék idevonatkozó előírásait.

The promoter of the series is entitled to determine the position of the label to be sewn on the right side of the overall breast. The placement of the label must comply with the FIA Appendix L regulations.

4.4. A kupasorozat promótere a szezon első versenyhétvégéjéig köteles a kötelező reklámokra vonatkozó előírásokat nyilvánosságra hozni.

The promoter of the Cup is required to disclose the mandatory advertising requirements until the first weekend of the season.

5. SPECIÁLIS ELŐÍRÁSOK // SPECIAL REGULATIONS

5.1. MINIMÁLIS SÚLY (VERSENYZŐ NÉLKÜL) // MINIMAL WEIGHT (WITHOUT DRIVER)

Suzuki Swift Sport 1.6

Minimális tömeg pilóta nélkül // Minimal weight (without driver): **930 kg**

Suzuki Swift Sport 1.4T

Minimális tömeg pilóta nélkül // Minimal weight (without driver): **920 kg**

- 5.1.1. Az autók tömegének legalább a homologizációs lapon feltüntetett értékűnek kell lennie. Ez az autó minimális tömege (versenyző és felszerelése nélkül).

The weight of the cars must be at least the value shown on the homologation sheet. This is the minimum weight of the car (without driver and equipment).

- 5.1.2. Minden folyadéktartálynak (kenőolaj, fékolaj, hűtőfolyadék,) a gyártó utasításában megadott normál szintig feltöltve kell lennie. Az ablakmosó tartálynak és az üzemanyagtartálynak üresnek kell lenniük.

All fluid tanks (lubricating oil, brake oil, coolant, etc.) must be filled to the normal level specified in the manufacturer's instructions. The windscreen washer tank and fuel tank must be empty.

- 5.1.3. Tilos a balansz súly és az alkatrészek nehezebbre történő cseréje.

Balance weight and changing the spare parts to heavier is prohibited.

5.2. A VERSENYZŐVEL EGYÜTT MÉRT MINIMÁL SÚLY// MINIMAL WEIGHT

Suzuki Swift Sport 1.6

- 5.2.1. A minimális tömeg pilótával együtt (beleértve a pilótát és a versenyző felszerelést) // Minimal weight (with the driver and the equipment): **1050 kg.**

Suzuki Swift Sport 1.4T

- 5.2.2. A minimális tömeg pilótával együtt (beleértve a pilótát és a versenyző felszerelést) // Minimal weight (with the driver and the equipment): **1020 kg.**

- 5.2.3. Az időmérő edzés valamint a futamok leintése után a technikai ellenőrök a versenyautót a versenyzővel együtt tömegmérésre utasíthatják.

The scrutineers may instruct the racer to the weighing after the qualification and the race,

- 5.2.4. A mérés folyamata: a leintést követően a versenyzőnek részt kell vennie a mérlegelési eljárásán. A technikai ellenőrök a mérést a versenyzővel együtt végzik.

The weighing process: After the end of the race, the drivers must participate in the weighing procedure. The technical supervisors take the measurement together with the driver.

5.3. PÓTSÚLY // ADDITIONAL WEIGHT

Suzuki Swift Sport 1.6, Suzuki Swift Sport 1.4T

- 5.3.1. A Swift Cup Europe azon versenyzőinek, akiknek a tömege teljes versenyző felszerelésben (teljes alsóruházat, overall, sisak, maszk, kesztyű, cipő) az autójával együtt, nem éri el az előírt minimál súlyt, pótsúlyt (ballaszt) kell az autójukba elhelyezni.

Swift Cup Europe drivers whose weight in full racing equipment (full underwear, overalls, helmet, mask, gloves, shoes) and with their car will not reach the required minimum weight (ballast) should put additional weight into their car.

- 5.3.2. A súlyszabályozásnak megfelelően csak a szervezőtől vásárolt súlyok elhelyezése megengedett a versenyautóban. A kiegészítő súly elhelyezése csak a vezetőülés alatti kijelölt területen engedélyezett! Lehetővé kell tenni a súlyok rögzítését. Ha a jármű fel van szerelve súlyokkal, ezt jelteni kell a gépátvételen. A súlyokat a technikai ellenőrnek kell lezárnia. A nem megfelelően rögzített súlyok használata a versenyző felelőssége.

According to the weight control, only the weights purchased from the organizer are allowed in the racing car. The additional weight is only permitted in the designated area under the driver's seat! It must have the possibility to fix the weights. If the vehicle is equipped with weights, this must be reported at the scrutineering. The weights must be closed by the technical inspector. The use of incorrectly fixed weights is the responsibility of the competitor.

- 5.3.3. A pótsúlyt minimum 2,0 kg-os lépcsőkben kell elhelyezni.

The additional weight should be placed by 2 kgs steps.

- 5.3.4. A pótsúlyok megléte a versenyautóban a rendezvények teljes időtartama alatt kötelező, ezeket a Technikai Bizottság ellenőrzi.

The additional weights placed into the racing cars are mandatory throughout the whole race weekend and may be checked by the Technical Committee.

- 5.3.5. A versenyzőket autóikkal a bajnokság első rendezvényének, vagy azon a rendezvénynek a gépátvételén mérlegelik, ahol először vesznek részt. A bajnokság bármely versenyén a Felügyelő Testület és a technikai ellenőrök elrendelhetik egy versenyző és autójának ismételt mérlegelését.

Drivers will be weighed with their cars at the first race weekend of the championship or at the event where they will participate for the first time. In any race of the Championship, the Supervisor Board and the scrutineers may order the driver and his car to be reweighed.

5.4. GUMIABRONCS // TIRES

Suzuki Swift Sport 1.6, Suzuki Swift Sport 1.4T

5.4.1. A gumiabroncsok beszerzése // The purchase of the tires

A sorozatban csak Yokohama versenygumik használhatók, melyeket jelöléssel ellátva, versenyre felkészítve a GFS Racing Team biztosít a versenyzőknek. (Suzuki Austria versenyzőinek a gumikat a Wimmerwerk Motorsport biztosítja)

Only Yokohama racing tires can be used in the series, which are labeled and ready for the race by the GFS Racing Team. (Suzuki Austria racing tires are provided by Wimmerwerk Motorsport)

5.4.2. A 2022-es szezonban használható gumiabroncsok //Tires available for the 2022 season:

195/50R15 82V A048M
190/50R15 A006G

5.4.3. Árak // Prices

195/50R15 150 € (nettó) – 190,5 € (bruttó)
190/50R15 204 € (nettó) – 259 € (bruttó)

Az év közbeni árváltozások jogát a promóter fenntartja.

The promoter reserves the right to change the price during the year.

5.4.4. Gumik melegítése // Preheating of the tires

Elektromos gumi takaró és gumi előmelegítő rendszer használata szigorúan tilos.

The electric rubber blanket and rubber preheating system is strictly prohibited.

5.4.5. Gumiszabályok // Tire Rules

Minden versenyzőnek kötelező az autóját 4 új gumival ellátni az időmérő megkezdéséig és ezzel a 4 új gumival végigversenyezni a hétvégét.

Every driver is obliged to put 4 new tires to his car until the start of the qualification and with this 4 new tires to race the weekend.

Mindkét kategóriában minden versenyzőnek rendelkezésére áll hétvégenként 2 db új extra gumi, melyet az adott hétvége versenyfutamain szabadon felhasználhat. Az extra gumikat az időmérő alatt felhasználni szigorúan tilos.

In both categories, each driver has 2 new extra tires per weekend, which can be used freely in the races of the given event. It is strictly forbidden to use the new extra tires during the qualification.

A gumiabroncs belseje (a kerékpánt és a gumiabroncs belső része közötti tér) csak levegővel tölthető meg.

Inside of the tires can be filled with air only.

Ha a versenyen a gumiabroncsok közül bármelyik megsérül, akkor a megsérült gumiabroncs a technikai ellenőrök engedélyével csak új gumiabroncsra cserélhető.

If the tires has damaged with the permission of the Technical Comissioner can be changed for new tires.

Amennyiben a gumiabroncsok olyan sérülést szenvednek, amelynek cseréjét a technikai bizottság engedélyezi, nem számít bele az szabadon felhasználható extra gumik közé.

If the tires are damaged and the replacement is authorized by the Technical Committee, they are not included in the extra tires that can be used freely.

Az extra gumi igényeket a következő futam előtt legalább 1 órával előzetesen be kell jelenteni.

Extra tires needs must be announced at least 1 hour before the next race. The extra tires used at the weekend are registered.

5.4.6. Az eső gumiabroncsok használata // The usage of the wet tires

Az esőgumik száma nem korlátozott.

The usage of the wet tires are not limited.

5.5. FELNI // RIMS

1. Swift Sport 1.6:

Speedline 7x15 ET36, Braid 7x15 ET36,

(a Suzuki Motorsport Austria autói a 2019. év előtti saját szabályaiknak megfelelően használhatják az alábbi felniket is: 7 x 15 ET35, ET40 és 7,25 x 15 ET35)

(Suzuki Motorsport Austria cars can use the following rims according to their own rules before 2019: 7 x 15 ET35, ET40 and 7.25 x 15 ET35)

2. Swift Sport 1.4T:

Braid 7x15 ET36

Továbbá a GFS Racing (max. 20 mm) nyomtávcsélesztői felszerelhetők az első tengelyre.

Furthermore, the spacers (max. 20 mm) of the GFS Racing can be placed to the front axle.

5.6. ÜZEMANYAG // FUEL

Suzuki Swift Sport 1.6, Suzuki Swift Sport 1.4T

5.6.1. Engedélyezett üzemanyagok: csak a kereskedelmi forgalomba kapható maximum 100 RON oktánszámú benzin.

Only commercial gasoline (available at petrol stations) max. RON 100 can be used.

5.6.2. További adalékanyag hozzáadása tilos.

Adding additional additives is prohibited!

5.6.3. A rendezvény ideje alatt a technikai bizottság üzemanyag mintát vehet, és a résztvevőnek gondoskodnia kell arról, hogy a rendezvény ideje alatt az óvási időszak végéig legalább 4 liter üzemanyag rendelkezésre álljon.

During the event, the Technical Committee may take a fuel sample and the racers shall ensure that at least 4 liters of fuel are available during the event until the end of the protest period.

5.7. ÜZEMANYAGRENDSZER // FUEL SYSTEM

Suzuki Swift Sport 1.6, Suzuki Swift Sport 1.4T

5.7.1. Csak az eredeti üzemanyagrendszert lehet használni. Az üzemanyag nyomását nem szabad megváltoztatni.

Only the original fuel system can be used. The fuel pressure must not be changed.

5.8. FUTÓMŰ // SUSPENSION

Suzuki Swift Sport 1.6, Suzuki Swift Sport 1.4T

A hátsó futómű állításához megengedett a hézagoló lapok használata.

Adjusting sims are permitted for adjusting the rear suspension.

5.9. LENGÉSCSILLAPÍTÓ // DAMPER

Suzuki Swift Sport 1.6

Csak a GFS Racing által beszerelt INTRAX lengéscsillapítók használata engedélyezett és mindennemű módosítása TILOS!

Only INTRAX damper installed by GFS Racing is allowed and all modification is prohibited.

Suzuki Swift Sport 1.4T

Csak a GFS Racing által beszerelt ÖHLINS lengéscsillapítók használata engedélyezett és mindennemű módosítása TILOS!

Only ÖHLINS damper installed by GFS Racing is allowed and all modification is prohibited.

5.9.1. A lengéscsillapító megbontása tilos.

Taking apart of the damper is prohibited.

5.9.2. A lengéscsillapítók felújítását, javítását csak a versenysorozat promótere végezheti.

The preparing and renewing of the dampers must make by the promoter only.

5.10. TORONYCSAPÁGY // TOP MOUNT

Suzuki Swift Sport 1.6, Suzuki Swift Sport 1.4T

5.10.1. A versenyautóban eredetileg elhelyezett toronycsapágy és toronycsapágház más gyártó által gyártottra cserélhető, azzal a feltétellel, hogy a toronycsapágy külső átmérője és belső furat átmérője nem változhat. A toronycsapágház méretei változhatnak, de az első lengéscsillapító felső bekötési pontja a toronyhoz képest nem módosulhat.

Originally installed top mount and top mount housing may be replaced by another manufacturer's with a condition of that the outside diameter of the top mount and the diameter of the inner hole are not modified. The dimensions of the top mount housing may be varied, but the upper attachment point of the front damper may not be changed relative to the tower.

5.11. FÉKPEDÁL MEGERŐSÍTÉS // BRAKE PEDAL REINFORCEMENT

Suzuki Swift Sport 1.4T

5.11.1. A fékpedál szárának megerősítése rálapolással engedélyezett.

The brake pedal reinforcement allowed by overlapping.

5.12. RUGÓK // SPRINGS

Suzuki Swift Sport 1.6

Az első és hátsó rugóstagok az Intrax Swift Cup 2012 1K2 Black Titan gyártmányú lengéscsillapítók részeként használhatók.

The front and rear spring parts can be used as a part of the Intrax Swift Cup 2012 1K2 Black Titan damper.

Suzuki Swift Sport 1.4T

Csak a GFS Racing által beépített ÖHLINS vagy EIBACH rugók használhatók az alábbi paraméterekkel:

Only ÖHLINS or EIBACH springs built by GFS Racing can be used with the following parameters:

Első/Front: 180mm/80N/65mm

Hátsó/Rear: 120mm/60N/60mm

Segédrugók/Helper: 40mm/20N/60mm

5.13. JÁRMŰ MAGASSÁGA // THE HEIGHT OF THE CAR

Suzuki Swift Sport 1.6

A jármű hasmagasságára vonatkozóan nincs minimum érték meghatározva.

There is no minimum value for vehicle height.

Suzuki Swift Sport 1.4T

A jármű magasságát úgy kell beállítani, hogy egy minimum 8 cm magas és legfeljebb 40 cm széles hasáb az autó alatt akadály nélkül elférjen. Az ellenőrzést a technikai bizottság sík felületen végzi mindig a pilótával, felszerelésével és a megmaradt üzemanyaggal.

The height of the vehicle must be adjusted to accommodate a minimum of 8 cm in height and a maximum of 40 cm in width under the car. The check is always done by the Technical Committee on a flat surface with the driver, the equipment and the remaining fuel.

5.14. UTASTÉR, KAROSSZÉRIA ÉS EGYÉB BERENDEZÉSEK // INSIDE, BODYWORK AND OTHER EQUIPMENT

5.14.1. Belső panorámatükör beszerelése ajánlott.

Inner panorama mirror is suggested.

5.14.2. A vezetékkegében található gyári csatlakozó használatával szivargyújtó aljzat beszerelése megengedett.

Installing a cigar lighter with the use of standard connector in the wiring harness is permitted.

5.14.3. A két első oldallüveg biztonsági fóliázása ajánlott.

Foiling of the two front side window is suggested.

5.14.4. Az első lökhárító alsó részéhez rögzített gumi szoknya nem kötelező. (Suzuki Swift Sport 1.6)

A rubber skirt fixed to the bottom side of the front bumper is optional.

5.14.5. Az első lökhárítóba hűtővédő rács rögzíthető.

Cooler grill can be fixed into the front bumper.

5.14.6. Az induló versenyautók zárhídja csavarozhatóra átalakítható. (Suzuki Swift Sport 1.6)

The front axle can be modified into srewable.

5.14.7. Az első lengőkarból a Suzuki Swift Sport 1.6 versenyautóhoz a (45201-62J00, 45202-62J00) és a (45201-72K00, 45202-72K00) cikkszámú változatok használhatók.

Front wishbone (45201-62J00, 45202-62J00) és a (45201-72K00, 45202-72K00) item number parts can be used for Suzuki Swift Sport 1.6

Az első lengőkarból a Suzuki Swift Sport 1.4 T versenyautóhoz a (45201-68E00, 45202-68E00) cikkszámú változatok használhatók.

Front wishbone (45201-68E00, 45202-68E00) item number parts can be used for Suzuki Swift Sport 1.4 T.

5.14.8. A hátsóhidnál a Suzuki Swift Sport 1.6 és a Suzuki Swift Sport 1.4 T versenyautóhoz a (46500-68E00) cikkszámú alkatrész használható.

5.14.9. Az első keréktárcsák műanyag dobját nem kötelező.

The front plastic wheel arch can be removed.

5.14.10. A sebességváltó kulissza megmagasítható a padlólemez és a műanyag kulisszaház közé csavarozott távtartó beszerelésével, illetve a kulissza alá helyezett alátétek segítségével. A függőleges emelés mértéke maximum 100 mm, az autó hossz tengelyével párhuzamos eltolás mértéke maximum 100 mm. Az autó hossz tengelyére merőleges irányban a kulissza nem toltatható el, csak billenthető a kulisszaház. A gyári alkatrészek, illetve a karosszérián semmilyen módosítás vagy átalakítás nem megengedett.

The gear shift sector can be raised by installing a spacer bolted between the floor panel and the plastic sector frame, or by using spacer underneath the sector. The vertical lift is up to 100 mm and the sliding parallel to the car's longitudinal axis is up to 100 mm. The horizontal slide to the longitudinal axis of the car is not permitted, but tipping is permitted. Any modifications of the standard parts or the bodywork are prohibited.

5.14.11. A külső megjelenést a homológus szabályozza.

Rules for the bodywork is regulated in the homologation form.

5.15. TELEMETRIA/TELEMETRY

Suzuki Swift Sport 1.6, Suzuki Swift Sport 1.4T

5.15.1. Minden versenyautót el kell látni AIM Solo Telemetriával az alábbiak szerint:

- Suzuki Swift Sport 1.6 (Suzuki Swift Sport AZG 416, GFS által épített, 2016)– AIM Solo DL vagy DL2
- Suzuki Swift Sport 1.4T (Suzuki Swift Sport A2L 414, GFS által épített, 2019)– AIM Solo DL2 vagy AIM MXS, AIM MXL, melyet a szervező felprogramozott és az adott autóhoz rendelt.
- A gyári műszercsoport eltávolítható.

All race cars must be equipped with AIM Solo Telemetry as follows:

- Suzuki Swift Sport 1.6 (Suzuki Swift Sport AZG 416, built by GFS and Zellhofer Motorsport, 2016)– AIM Solo DL vagy DL2
- Suzuki Swift Sport 1.4T (Suzuki Swift Sport A2L 414, built by GFS, 2019)– AIM Solo DL2 or AIM MXS, AIM MXL, which is programmed and ordered to the race car by the organiser.
- The original instrument cluster can be removed.

5.15.2. Az AIM gumihőmérséklet szenzorok használata engedélyezett.

The AIM tire temperature sensor can be used.

5.15.3. Az alapbeállítás megváltoztatása és kalibrálása tilos.

The modification and calibrating of the base setup is prohibited.

5.15.4. Az AIM Solo rögzíti az adatokat az OBD-n keresztül. Ezért minden versenyzőnek kötelező ellenőriznie, hogy az eszköz helyesen van felhelyezve és az a versenyhétvége ideje alatt megfelelően működik.

AIM Solo records the data through the OBD. Therefore, each driver is obliged to check that the device is correctly installed and is working properly during the weekend.

5.15.5. Az adatokat a technikai ellenőrök vagy a szervezők begyűjthetik és ellenőrizhetik.

The data can be collected and checked by the technical supervisors or the organizers.

5.15.6. Ha a technikai ellenőrök az időmérőn és a futamokon bármi rendellenességet észlelnek a mért adatokkal kapcsolatban, a versenyzőt azonnali hatállyal büntetésben részesíthetik, mely az eltérés mértékétől függően rajthelybüntetés, időbüntetés és kizárás lehet.

If the technical supervisors detect any abnormalities about the measured data on the qualifying and races, they may be penalized with immediate effect, depending on the extent of the discrepancy, time penalty and exclusion.

5.15.7. A technikai ellenőrök a logger adatait letölthetik a verseny folyamán bármikor, és a kiolvasott adatok alapján további ellenőrzéseket/vizsgálatokat rendelhetnek el.

Technical supervisors can download the data at any time during the race and order further checks / tests based on read data

5.15.8. A loggerek letöltött adatait a kupasorozat nevezői és versenyzői, valamint a szakági bizottság részére a sorozat kiírója köteles nyilvánosságra hozni.

The organiser of the Cup must publish the downloaded data for the racers and the Technical Comitee.

5.15.9. A parc fermé időszakon kívül a nevező tudomásával a loggeradatok bármikor letölthetők a többi csapat számára is a versenyhétvége teljes ideje alatt beleértve a hivatalos program előtti tesztnapot is.

When the parc fermé is open the data can be downloaded to other teams with the racer's knowledge at the whole race event including the testday before the official program.

5.16. KAMERÁK

Suzuki Swift Sport 1.6, Suzuki Swift Sport 1.4T

5.16.1. A versenyautót, legkésőbb a versenyhétvége megkezdéséig minden versenyzőnek szükséges felszerelnie kamerával vagy goproval. A kamerákat illetve goprokat feltöltve és memóriakártyával ellátva, legkésőbb az időmérő edzés megkezdéséig működésbe kell hozni úgy, hogy a kamera vagy gopro előre és hátra is rögzítsen. A felvételeket a technikai ellenőr vagy a Felügyelő Testület kérésére be kell mutatni. Amennyiben a versenyző ennek nem tud eleget tenni, első alkalommal az érintett futamra vonatkozóan, 10 másodperc büntetést kap, a második alkalommal, az érintett futamot követő futamon a legutolsó rajthelyről rajtolhat.

The race car must be equipped with a camera or GoPro at the latest by the start of the race weekend. Cameras and GoPro must be loaded and equipped with a memory card at the latest until the qualification and race start, and the camera or gopro must be record to forward (the steering wheel must be seen on the camera) and backwards. Records must be presented for the request of the Technical or Competition Committee. If the driver is not able, he will be penalized for 10 second for the first time, and the second time he can start from the last position on the next race.

5.17. MOTOR

5.17.1. A versenyautókban lévő motorok plombával vannak ellátva, és a Swift Sport 1.6 valamint Swift Sport 1.4 Turbo motorjainak megbontása szigorúan tilos.

Engines in the race cars are plumbed and the opening of the Swift Sport 1.4 Turbo engine is strictly prohibited.

5.17.2. A motorok javítását kizárólag a GFS Racing Team illetve a GFS Racing Team illetve ZM Motorsport által meghatalmazott személy vagy műhely végezheti.

The engines may only be repaired by the GFS Racing Team or by ZM Motorsport and by an authorized person or workshop of GFS Racing Team and ZM Motorsport.

Suzuki Swift Sport 1.6

5.17.3. A SUZUKI SWIFT SPORT 1.6 versenyautók M16A motorral vannak ellátva, melyek megfelelnek a H0114 szabálynak.

SUZUKI SWIFT SPORT 1.6 racing cars are equipped with an M16A engine that conforms to H0114.

Suzuki Swift Sport 1.4T

5.17.4. A SUZUKI SWIFT SPORT 1.4T versenyautók K14C motorral vannak ellátva, melyek megfelelnek a H0119 szabálynak.

SUZUKI SWIFT SPORT 1.4 T racing cars are equipped with an K14C engine that conforms to H0119.

5.18. TURBO

Suzuki Swift Sport 1.4T

5.18.1. Csak az eredeti sorozatú turbó használható. Ezt semmilyen módon nem szabad megváltoztatni, módosítani vagy manipulálni.

Only the original series turbo can be used. It should not be altered, modified or manipulated in any way.

5.18.2. A töltőnyomás maximális értéke 1.5 bar, melynek ellenőrzését a technikai ellenőr bármikor ellenőrizheti, melynek a Solo DL2-n kijelzett értéke (a környezeti nyomást is figyelembe véve) 2,5 bar.

The allowed maximum pressure is 1.5bar. The allowed measured and shown value of SOLO DL2 is 2,5 bar which can be checked by the Technical Committee at any time.

5.18.3. Figyelembe véve az aktuális környezeti adottságokat, (mint a külső hőmérséklet, környezeti nyomás,) a méréseket minimum 5 autón el kell végezni az összehasonlításhoz. A technikai ellenőrök különböző csapatok autóinak adatait mérhetik meg. A valódi maximum turbó nyomás a mérésben résztvevő autók átlaga alapján számolandó. A toleranciaküszöb 0,05 bar.

Consider the effective actual conditions like external temperature, environment pressure correctly, the data will be measured from minimum 5 cars to get the comparison. The technical commissioner is allowed to use cars of different teams for the measuring. The real maximum turbo pressure will be the average pressure of the cars. The tolerance of max 0.05 bar is allowed.

5.19. MOTORVEZÉRLŐ EGYSÉG/ECU

Suzuki Swift Sport 1.6, Suzuki Swift Sport 1.4T

5.19.1. A versenyautókban kizárólag a GFS Racing által beszerelt vezérlőegységek használhatók.

The programmed and installed ECU by GFS Racing is strictly usable in the race cars.

5.19.2. A Technikai Bizottságnak joga van a versenyhétvége folyamán bármikor úgy dönteni, hogy néhány autóban az ECU-kat kicserélik. De a hétvége utolsó versenyfutama után mindenki visszakapja az eredeti ECU-ját.

The Technical Committee has the right to decide at any time during the weekend to replace ECU in some cars. But after the last race of the weekend, everyone gets back to their original ECU.

5.19.3. A Technikai Bizottság valamennyi paramétert (maximális sebességet, nyomásmegnövekedést, hőmérsékletet stb.) figyelemmel kísérheti és kiolvashatja.

The Technical Committee can keep on eye and read every parameter. (maximal speed, pressure exceeding, temperature)

5.19.4. A szervező fenntartja a jogot, hogy a vezérlőegység egyes illesztőprogramjait megváltoztassa. Az ECU-val kapcsolatos ellenőrzéseket a GFS Racing alvállalkozója, a Motor Optima Kft végzi.

The organizer reserves the right to change some of the programs for the ECU. ECU audits are performed by Motor Optima Ltd, a subcontractor of GFS Racing.

5.20. KIPUFOGÓ RENDSZER // EXHAUSTING SYSTEM

5.20.1. A kipufogórendszer és a zaj korlátozása

The exhausting system and the noise restriction

Suzuki Swift Sport 1.6

Csak a GFS Racing által beszerelt PROEX kipufogórendszer használható.

Only PROEX exhausting system installed by the GFS Racing is permitted

Suzuki Swift Sport 1.4T

Csak a GFS Racing által beszerelt REMUS kipufogórendszer használható.

Only REMUS exhausting system installed by the GFS Racing is permitted.

5.20.2. Katalizátor

Catalysator

Suzuki Swift Sport 1.6

A katalizátornak nem kell jelen lennie.

The catalysator should not be presented.

Suzuki Swift Sport 1.4T

A szezon első versenyén még kötelező a katalizátor, a szezon hátralévő részében a szervező időben, körlevélben értesíti a versenyzőket és csapatokat, hogy melyik versenyhétvégétől kötelező a katalizátort eltávolítani és helyette a GFS Racing Kft által forgalmazott PROEX gyártmányú katalizátor kiváltó kipufogó rész kötelező.

On the first event of the season the catalysator is obligatory, for the rest of the season the organiser inform the drivers and teams in time by email from which event the catalysator must be removed and instead of that the downpipe made by PROEX and distributed by GFS Racing Kft is mandatory.

5.21. ERŐÁTVITEL

Csak a GFS Racing által beszerelt Thorsen Cup differenciálzár használható. Ennek az eredeti állapotban kell maradnia, és nem szabad megváltoztatni. Csak az eredeti változat engedélyezett.

Only Thorsen Cup differential lock installed by GFS Racing can be used. It should remain in its original version and should not be changed. Only the original version is permitted.

Suzuki Swift Sport 1.6

Rövid végáttétel // Short final drive

Gyártott // Produced

Léptetővilla átalakítás // Gear shift fork modification

Kapcsolóvilla felhegeszthető // Fork can be welded

Suzuki Swift Sport 1.4T

Léptetővilla átalakítás // Gear shift fork modification

Kapcsolóvilla felhegeszthető // Fork can be welded

5.22. FÉKRENDSZER // BRAKING SYSTEM

5.22.1. Féktárcsa // Brake disc

Suzuki Swift Sport 1.6, Suzuki Swift Sport 1.4T

Az első és hátsó féktárcsák cseréje engedélyezett, a gyáritól eltérő típusúra, de a maximális vastagság és átmérő nem térhet el a gyáritól. Ezek felülete megvágható.

Kivéve ha elől TAROX féknyereg van. Ekkor a hozzá tartozó eredeti Tarox féktárcsa kötelező.

Disks are free in the front and in the rear, different type is permitted but the maximum thickness and diameter can not be changed. The surface can be cut.

Except TAROX caliper, the original Tarox discs belongs to this caliper must be used.

5.22.2. Féknyereg // Brake caliper

Suzuki Swift Sport 1.6, Suzuki Swift Sport 1.4T

Elöl WILWOOD vagy TAROX féknyergek (homológlap szerint) vagy az eredeti féknyergek használhatók, hátul csak az eredeti. Acél flexibilis csövek használhatók a gumicsövek helyett.

WILWOOD or TAROX caliper (by the homologation form) or the original caliper is permitted in the front, the original caliper is permitted in the rear. Steel flexible pipes are permitted instead of rubber pipes.

5.22.3. Fékbetét // Brake pads

Suzuki Swift Sport 1.6, Suzuki Swift Sport 1.4T

Bármilyen fajtájú fékbetét használható, azzal a feltétellel, hogy a fékbetét a féknyereg bármilyen változtatása nélkül, az eredeti helyére illeszkedjen.

Pads are free with a condition that the pads must fit into the caliper without any modification. It must be installed into the original place.

5.22.4. Fékhűtés // Brake cooling

Suzuki Swift Sport 1.4T

Az első féktárcsa szellőztetése megengedett oldalanként 2 db, egyenként max. 100 mm-es átmérővel. Továbbá az eredeti ködlámpa nyílások is használhatók. Megengedett a belső műanyag dobbetét szükséges változtatása is.

The ventillation of the front brake disc is permitted with 2 pieces by sides with maximum 100 mm diameter. Furthermore the original hole of foglamps can be used. The modification of inner plastic wheel arch is permitted.

5.23. KERÉKDŐLÉS/ELSŐ TENGYEL // CAMBER/FRONT AXLE

Az első kerekek maximális dőlése -6 °. A dőlés bármikor ellenőrizhető.

The maximum camber angle on the front is -6 °. The camber can be checked any time.

5.24. KERÉKDŐLÉS/HÁTSÓ TENGYEL // CAMBER/REAR AXLE

A hátsó kerekek maximális dőlése -2 °.

The maximum camber angle on the rear is -2 °.

5.25. LEVEGŐSZŰRŐ // AIR FILTER

Suzuki Swift Sport 1.6, Suzuki Swift Sport 1.4T

A levegőszűrő betét utángyártottra vagy sportlégszűrőre cserélhető.

The air filter can be changed to reproduced or sport version.

5.26. AKKUMULÁTOR // BATTERY

Suzuki Swift Sport 1.6, Suzuki Swift Sport 1.4T

Az akkumulátor cserélhető, de a helye nem módosítható.

Battery size and type is free but must remain in the standard location.

5.27. RÁDIÓHASZNÁLAT // USAGE OF THE RADIO

A csapat és a pilóta közötti rádiókapcsolat engedélyezett.

The radio connection between the team and the pilot is permitted.